

ཕྱག་ཆེན་སྐྱ་མ་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

Молитва к учителям линии передачи Великой Печати

།འབྲུབ་བདག་དྲེ་རྩེ་འཆང་ཆེན་མཁྱེན་ལོ། །ཏི་ལོ་ཤེས་རབ་བཟང་པོ་མཁྱེན་ལོ།

།རྒྱ་རྩེ་རྒྱ་སྐྱེ་མཁྱེན་ལོ། །མར་པ་ཆོས་ཀྱི་སྐྱོ་གྲོས་མཁྱེན་ལོ།

КхЪЯБ ДАГ ДОРДЖЕ ЧхАНГ ЧхЕН КхЪЕН НО

ТИЛО ШЕРАБ ЗАНГ ПО КхЪЕН НО

НАРО ДЖНЯНА СИДДХИ КхЪЕН НО

МАР ПА ЧхЁ КЪИ ЛО ДРЁ КхЪЕН НО

Великий всеохватывающий владыка Ваджрадхара - знай (обо мне)! Тилопа, (проявление) благой мудрости - знай (обо мне)! Наропа, реализовавший присущую мудрость - знай (обо мне)! Марпа, постигший Учение Чокьи Лодрё - знай (обо мне)!

།མི་ལ་བཞད་པ་དྲེ་རྩེ་མཁྱེན་ལོ། །དྲགས་པོ་སྐྱ་འོད་གཞོན་ལུ་མཁྱེན་ལོ།

།དཔལ་ལྡན་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ་མཁྱེན་ལོ། །སི་ཏུ་འགྲོ་མགོན་རས་ཆེན་མཁྱེན་ལོ།

МИЛА ЖЕПА ДОРДЖЕ КхЪЕН НО

ДАГПО ДА Ё ЖЁН НУ КхЪЕН НО

ПАЛ ДЕН ДЮ СУМ КхЪЕН ПА КхЪЕН НО

СИТУ ДРОГЁН РЕ ЧхЕН КхЪЕН НО

Мила, Смеющийся Ваджр - знай (обо мне)! (Гампопа из) Дагпо, (воплощение) юного Чандрапрабхи - знай (обо мне)! Славный Дюсум Кхьенпа - знай (обо мне)! Ситу Дрогён Речхен - знай (обо мне)!

།སྐོམ་བྲག་བསོད་ནམས་དྲེ་རྩེ་མཁྱེན་ལོ། །གྲུབ་ཆེན་ཀམ་པའི་མཁྱེན་ལོ།

།མཁམས་གྲུབ་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་མཁྱེན་ལོ། །སེམས་དཔལ་རང་བྱུང་དྲེ་རྩེ་མཁྱེན་ལོ།

ПОМ ДРАГ СЁНАМ ДОРДЖЕ КхЪЕН НО

ДРУБ ЧхЕН КАРМА ПАКШИ КхЪЕН НО

КХЕ ДРУБ ОГЬЕН ЧХЕН ПО КхЪЕН НО

СЕМ ПА РАНГ ДЖУНГ ДОРДЖЕ КхЪЕН НО

Сёнам Дордже из Помдрага - знай (обо мне)! Обретший реализацию Карма Пакши - знай (обо мне)!
Великий Оргъен, ученый и практик - знай (обо мне)! Духовный герой Рангджунг Дордже - знай (обо мне)!

kW;-0-#9v\$-%},-&{,-.-}1={,-,}k k841-Qm\$-&}=-<m-E#=-.-1={,-,}k

འོགས་ལྷན་མཁའ་སྲོད་དབང་པོ་མཁའ་བྱེད་ལོ། ཚེས་ཇི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མཁའ་བྱེད་ལོ།

ГЪЯЛ ВА ЮНГТЁН ЧХЕНПО КХЪЕН НО

ДЗАМ ЛИНГ ЧХЁ КЪИ ДРАГПА КХЪЕН НО

ТОГДЕН КХАЧЁ ВАН ГПО КХЪЕН НО

ЧХЁ ДЖЕ ДЕ ЖИН ШЕГ ПА КХЪЕН НО

Победоносный Юнгтён Чхенпо - знай (обо мне)! Известный на Джамбудвипе как (несущий) Учение
(Ролпеи Дордже) - знай (обо мне)! Обладающий реализацией-постижением Кхачё Вангпо - знай (обо мне)!
Владыка Учения Дежиншегпа - знай (обо мне)!

ཇི་བཅུན་རྒྱ་རྩ་བ་མཁའ་བྱེད་ལོ། ལྷུ་ལ་སྐྱེ་མཐོང་བ་དོན་ལྷན་མཁའ་བྱེད་ལོ།

ཀྱན་མཁའ་བྱེད་འཇམ་དཔལ་བཟང་པོ་མཁའ་བྱེད་ལོ། བྱང་སེམས་དཔལ་འབྱོར་དོན་འགྲུབ་མཁའ་བྱེད་ལོ།

ДЖЕЦЮН РАТНА БХАДРА КХЪЕН НО

ТРУЛ КУ ТХОНГ ВА ДЁН ДЕН КХЪЕН НО

КЮН КХЪЕН ДЖАМ ПАЛ ЗАНГПО КХЪЕН НО

ДЖАНГ СЕМ ПАЛ ДЖОР ДЁН ДРУБ КХЪЕН НО

Святой Ратна-бхадра - знай (обо мне)! Явленное тело Тхонгва Дёнден - знай (обо мне)! Всезнающий
Джампал Зангпо - знай (обо мне)! Бодхисаттва Палджор Дёндруб - знай (обо мне)!

ཀྱུ་དབང་ཚེས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ་མཁའ་བྱེད་ལོ། ལྷུ་ཆེན་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབྱོར་མཁའ་བྱེད་ལོ།

མཚུངས་མེད་མི་བསྐྱོད་དོ་ཇི་མཁའ་བྱེད་ལོ། ཀྱུ་ལ་བ་དཀོན་མཚོ་གཡན་ལག་མཁའ་བྱེད་ལོ།

ГЪЯЛ ВАНГ ЧХЁ ДРАГ ГЪЯМЦХО КХЪЕН НО

ДРУБ ЧХЕН ТРАШИ ПАЛДЖОР КХЪЕН НО

ЦХУНГ МЕ МИКЬЁ ДОРДЖЕ КХЪЕН НО

ГЪЯЛ ВА КЁНЧХОГ ЕНЛАГ КХЪЕН НО

Победоносный владыка Чхёдраг Гьямцхо - знай (обо мне)! Обретший реализацию махасиддха Траши
Палджор - знай (обо мне)! Беспремерный Микьё Дордже - знай (обо мне)! Победоносный Кёнчхог Енлаг - знай
(обо мне)!

།ཇི་བཅུན་དབང་ཕུག་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ། །གར་དབང་ཚོས་ཀྱི་དབང་ཕུག་མཁྱེན་ནོ།

།རྒྱལ་མཚོག་ཚོས་དབྱིངས་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ། །དཔལ་ལྷན་ཡེ་ཤེས་སྣང་པོ་མཁྱེན་ནོ།

ДЖЕЦЮН ВАНГ ЧХУГ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

ГАР ВАНГ ЧХЁ КЬИ ВАНГ ЧХУГ КХЬЕН НО

ГЪЯЛ ЧХОГ ЧХЁ ЙИНГ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

ПАЛ ДЕН ЙЕ ШЕ ХНЬИНГ ПО КХЬЕН НО

Святой Вангчхуг Дордже - знай (обо мне)! Чудесный Чхёкьи Вангчхуг - знай (обо мне)! Высший Победоносный Чхёйинг Дордже - знай (обо мне)! Славный Йеше хНьингпо - знай (обо мне)!

།མཚུངས་མིང་ཡེ་ཤེས་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ། །དཔལ་ཚེན་ཚོས་ཀྱི་དོན་གྲུབ་མཁྱེན་ནོ།

།རྒྱལ་དབང་བྱང་རྒྱབ་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ། །སི་རུ་ཚོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་མཁྱེན་ནོ།

ЦХУНГ МЕ ЙЕ ШЕ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

ПАЛ ЧХЕН ЧХЁ КЬИ ДЁН ДРУБ КХЬЕН НО

ГЪЯЛ ВАНГ ДЖАНГ ЧХУБ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

СИТУ ЧХЁ КЬИ ДЖУНГНЕ КХЬЕН НО

Беспримерный Йеше Дордже - знай (обо мне)! Великий и славный Чхёкьи Дёндруб - знай (обо мне)! Могущественный Победоносный Джангчхуб Дордже - знай (обо мне)! Ситу Чхёкьи Джунгне - знай (обо мне)!

།ཇི་བཅུན་བདུད་འདུལ་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ། །མི་པམ་ཚོས་གྲུབ་རྒྱུ་མཚོ་མཁྱེན་ནོ།

།པརྒྱ་ཉིན་བྱེད་དབང་པོ་མཁྱེན་ནོ། །ཐེག་པ་མཚོག་གི་དོན་ཇི་ཇི་མཁྱེན་ནོ།

ДЖЕЦЮН ДЮДУЛ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

МИПХАМ ЧХЁДРУБ ГЪЯМЦХО КХЬЕН НО

ПЕМА НЬИНДЖЕ ВАНГПО КХЬЕН НО

ТХЕГПА ЧХОГ ГИ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

Святой Дюдул Дордже - знай (обо мне)! Непобедимый Чхёдруб Гьямцхо - знай (обо мне)! Пема Ньиндже Вангпо - знай (обо мне)! Тхегпа Чхогги Дордже - знай (обо мне)!

།རྒྱལ་སྐུ་སྐོ་གྲོ་མཐའ་ཡས་མཁུན་ལོ། །ཀུན་བཟང་མཁའ་ཁྱབ་དོན་ལྡན་མཁུན་ལོ།

།དབྱེ་དབང་མཚོག་རྒྱལ་པོ་མཁུན་ལོ། །དཔལ་ལྷན་མཁུན་བཟུ་འོད་ཟེར་མཁུན་ལོ།

ГЪЯЛ СЕ ЛОДРЕ ТХАЙЕ КХЬЕН НО

КЮНЗАНГ КХАКХЬЯБ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

ПЕМА ВАНГ ЧХОГ ГЪЯЛ ПО КХЬЕН НО

ПАЛ ДЕН КХЬЕНЦЕ ЁЗЕР КХЬЕН НО

Сын Победоносного Лодре Тхайе - знай (обо мне)! Всеблагой Кхакхьяб Дордже - знай (обо мне)! Пема Вангчхог Гьялпо - знай (обо мне)! Славный Кхьенцеи Ёзер - знай (обо мне)!

།རང་བྱུང་རིག་པའི་དོན་ལྡན་མཁུན་ལོ། །གྲུབ་དབང་ལོ་སྤྱོད་ལྡན་འགྲུབ་མཁུན་ལོ།

།རྫོན་ཅན་རྩ་བའི་སྐྱ་མ་མཁུན་ལོ། །ཡི་དམ་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་མཁུན་ལོ།

РАНГ ДЖУНГ РИГ ПЕИ ДОРДЖЕ КХЬЕН НО

ДРУБ ВАНГ НОРБУ ДЁН ДРУБ КХЬЕН НО

ДРИН ЧЕН ЦАВЕИ ЛАМА КХЬЕН НО КХЬЕН НО

ЙИДАМ КБИЛКХОР ХЛА ЦХОГ КХЬЕН НО

Рангджунг Ригпеи Дордже - знай (обо мне)! Владыка достижений Норбу Дёндруб - знай (обо мне)! Добрейший коренной учитель - знай (обо мне)! Собрание божеств медитации и божеств мандалы - знайте (обо мне)!

།ཚོས་སྐྱོང་མ་མགོན་ལུ་མ་དྲལ་མཁུན་ལོ། །བདག་སོགས་འགྲོ་བྱུག་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ།

།ཐུགས་བཟུ་ཡི་ཤེས་ཆེན་པོའི་གཟིགས་ནས། །སྤྱུག་ཆེན་གནས་ལུགས་རྟོགས་པར་མཛོད་ཅིག།།།

ЧХЁ КЬОНГ МА ГЁН ЧАМ ДРАЛ КХЬЕН НО

ДАГ СОГ ДРО ДРУГ СЕМ ЧЕН КЮН ЛА

ТХУГ ЦЕ ЙЕ ШЕ ЧХЕН ПОИ ЗИГ НЕ

ЧХАГ ЧХЕН НЕ ЛУГ ТОГ ПАР ДЗЁ ЧИГ

Защитники Учения, женские и мужские Защитники вместе со свитой - знайте (обо мне)! Взирая с великой присущей мудростью, любовью и состраданием на всех живых существ шести миров, меня и других, явите постижение Великой Печати - естественного состояния!